

MOSE NHOMA A EDI KAN  
ANAA  
GENESIS

Ti 1

Adeba

Mfiase no Onyankopon bɔɔ ɔsoro ne asase. 2 Na asase ye sakasaka ne hunu, na esum wɔ ebu no ani, na Onyankopon honhom butuw nsu no ani.

3 Na Onyankopon kae se: Ɔnye hann! Na eyee hann. 4 Na Onyankopon huu hann no se eye. Na Onyankopon pae hann ne sum no mu. 5 Na Onyankopon frɛ hann no se awia, na esum no de, ɔfrɛ no anadwo. Na ade sae, na ade kyee, da a edi kan nen.

6 Na Onyankopon kae se: Ntrɛwmu mmra nsu no ntam, na emmpae nsu ne nsunomu. 7 Na Onyankoponyee ahun mu ntrɛwmu, na ɔpae nsu a ɛwo ntrɛwmu no ase ne nsu a ɛwo ntrɛwmu no so no mu. Na eyee sa. 8 Na Onyankopon frɛ ntrɛwmu no ɔsoro. Na ade sae, na ade kyee, da a etia abien nen.

9 Na Onyankopon kae se: Nsu a ɛwo ɔsoro ase no mmoaboa ano wɔ faako, na wonhu asase kesse. Na eyee sa.

10 Na Onyankopon frɛ kesse no asase, na nsu mmoaano no, ɔfrɛ no epo. Na Onyankopon hui se eye.

11 Na Onyankopon kae se: Asase mfuw wura frɔmfrɔm, nhaban a ɛsow aba, nnua a ɛsow adua senea ne su te a n'aba wɔ mu, wɔ asase so. Na eyee sa. 12 Na asase fifi wura, nhaban a ɛsow aba senea ne su te, ne nnua a ɛsow adua a n'aba wɔ mu senea ne su te. Na Onyankopon hui se eye. 13 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so abiisa nen.

14 Na Onyankopon kae se: Akanea mmra ɔsoro ntrɛwmu no mu, na emmpae awia ne anadwo mu, na enye nsenkyerɛne ne bere nkyekyem ne nna

ne mfe; 15 na ɛnye akanea wɔ ɔsoro ntrɛwmu no mu, na enharan asase so. Na eyee sa. 16 Na Onyankopon ye akanea akese abien no, ɔkanea kese no, se enni awia so, ne ɔkanea ketewa no, se enni anadwo so, ne nsoromma nso. 17 Na Onyankopon de sisii ɔsoro ntrɛwmu no mu se enharan asase so, 18 na enni awia ne anadwo so, na empae hann ne esum no mu. Na Onyankopon hui se eye. 19 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so anan nen.

20 Na Onyankopon kae se: Nsu no nno abode a ete ase manyamanya, na ntakrabo a ntu mfa asase so ɔsoro ntrɛwmu no ani. 21 Na Onyankopon bɔɔ nsuboa akese ne abode a ete ase a ɛkeka ne ho a eye nsu mu manyamanya nyinaa, senea wɔn su te, ene nnomaa a wɔwɔ ntaban nyinaa, senea wɔn su te. Na Onyankopon hui se eye. 22 Na Onyankopon hyiraa wɔn se: Monwo, na monno, na monye epo mu nsu mu ma, na ntakrabo a nnoaso asase so. 23 Na ade sae, na ade kyee, da a eto so anum nen.

24 Na Onyankopon kae se: Asase mma abode a etete ase mfi mmra, senea wɔn su te; ntoteboa ne mmoa a wɔwea ne asase so mmoadoma, senea wɔn su te. Na eyee sa. 25 Na Onyankopon ye asase so mmoadoma senea wɔn su te, ne ntoteboa senea wɔn su te, ne mmoa a wɔwea fam nyinaa senea wɔn su te. Na Onyankopon hui se eye.

26 Na Onyankopon kae se: Momma yenye onipa wɔ yen suban so se yen sese, na wonni epo mu mpataa ne wim nnomaa ne ntoteboa ne asase nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so nyinaa so. 27 Na Onyankopon bɔɔ onipa wɔ ne suban so, Onyankopon suban so na ɔbɔɔ no, ɔbarima ne ɔbea na ɔbɔɔ wɔn.

1 Dwom 104; Aso 17, 24; Adi 4, 11; Heb 11, 3; Yoh 1, 1-3. 3 Dwom 33, 9; 2 Ko 4, 6.

7 Dwom 19, 1.

9 2 Pe 3, 5; Hiob 38, 8-11.

14 Dwom 74, 16.

16 Dwom 136, 7-9.

26 Dwom 8, 5-8.

27 Efe 4, 24; Gen 2, 7; 2, 22; Mat 19, 4.

28 Na Onyankopɔn hyiraa wɔn, na Onyankopɔn ka kyereɛ wɔn sɛ: Monwo, na monno, na monye asase so ma, na monhye so, na munnɛ epo mu mpataa ne wim nnomaa ne mmoa a wɔkeka wɔn ho wɔ asase so nyinaa so.

29 Na Onyankopɔn kae sɛ: Hwɛ, mede nhaban a esow aba nyinaa a ɛwɔ asase nyinaa ani, ene nnua nyinaa a adua a n'aba wɔ mu wɔ so mama mo sɛ enye mo aduan. 30 Na asase so mmoadoma nyinaa ne wim nnomaa nyinaa ne mmoa a wɔwea asase so nyinaa a ɔkra a ɛte ase wɔ wɔn mu no, mede nhaban momono mama wɔn sɛ wonni. Na eyee sa. 31 Na Onyankopɔn huu nea ɔyee nyinaa, na hwɛ, eye papa. Na ade sae, na ade kyee, da a ɛto so asia nen.

## Ti 2

### *Homeda*

Na wowiee ɔsoro ne asase ne emu asafo nyinaa bo. 2 Na da a ɛto so ason no, Onyankopɔn wiee n'adwuma a ɔyee no, na da a ɛto so ason no, ɔhome fii n'adwuma a ɔyee nyinaa ho. 3 Na Onyankopɔn hyiraa da a ɛto so ason no, na ɔtew ho, efise eno mu na Onyankopɔn home fii n'adwuma a ɔboe na ɔyee nyinaa ho.

### *Adebo su: Eden turo*

4 Eyinom ne ɔsoro ne asase awo ntoatoaso wɔ wɔn bo a wɔboɔ wɔn no mu, ɛda a Awurade Nyankopɔn yee asase ne soro no. 5 Na afuw mu nnuaa nyinaa nnya mmaa asase so, na afuw mu nhaban nyinaa nnya mfifii, efise Awurade Nyankopɔn nnya ntɔɔ osu nguu asase so ɛ, na onipa a ɔbedɔw asase nni ho. 6 Na kusukuuku fi asase so foroe, na ɛfow asase ani nyinaa. 7 Na Awurade Nyankopɔn de fam dɔte nwenee onipa, na ohuw nkwa home guu ne hwene mu, na onipa yee ɔkra teasefo.

8 Na Awurade Nyankopɔn yee turo bi wɔ Eden a ɛwɔ apuei fam, na ɔde onipa a ɔnwenee no no traa ho. 9 Na Awurade Nyankopɔn maa nnua ahorow nyinaa a wɔhwɛ a, eyɛ fe, na eye sɛ wodi fii fi asase no so, ne nkwa dua a esi turo

no mfinimfini, ne papa ne boɛ hu dua.

10 Na asu bi fi Eden befow turo no, na efi ho ara na emu paapae yee nsuti anan. 11 Nea edi kan no din de Pison, eno na ɛkɔntɔn twa Hawila asase a sika wɔ so no nyinaa ho; 12 na asase no so sika ye; ɛho na bedola ne apopobibiribo wɔ. 13 Na asu a etia abien no din de Gihon, eno na ɛkɔntɔn twa Etiopia asase nyinaa ho. 14 Na asu a ɛto so abiesa ne Hidekel, eno na esen wɔ Asiria apuei. Na asu a ɛto so anan ne Eufrate.

15 Na Awurade Nyankopɔn de onipa no koduaa Eden turom sɛ ɔnnɔw na ɔnwɛn ho. 16 Na Awurade Nyankopɔn hyee onipa no sɛ: Turom ha nnua nyinaa, di bi. 17 Na papa ne boɛ hu dua no de, nni, efise da a wubedi bi no, owu na wubewu. 18 Na Awurade Nyankopɔn kae sɛ: Enye sɛ onipa nko tra, meye ne sɛso boafɔ mama no.

19 Na Awurade Nyankopɔn de dɔte nwenee wuram mmoadoma nyinaa ne wim nnomaa nyinaa, na ɔde wɔn baa onipa no nkyen sɛ obehu senea ɔbefre wɔn. Na nea onipa de freɛ abɔde a ɛte ase biara no, eno ara ne ne din. 20 Na onipa totoɔ afieboa nyinaa ne wim nnomaa ne wuram mmoadoma nyinaa din. Nanso onipa de, wɔannya ne sɛso boafɔ amma no.

21 Na Awurade Nyankopɔn maa nnaɔɔ tɔɔ onipa no so, na ɔdae, na oyii ne mparow mu biako, na ɔde nam tuaa anan mu. 22 Na Awurade Nyankopɔn de mparow a oyi fii onipa no mu no yee ɔbea, na ɔde no brɛɛ onipa no. 23 Na onipa no kae sɛ: Afei me nnompe mu dompe ne me honam mu nam ni. Oyi na wɔbefre no ɔbea, efise ɔbarima mu na woyii no fii. 24 Ne saa nti na ɔbarima begyaw n'agya ne ne na, na ɔde ne ho akɔbata ne yere ho, na wɔaye ɔhonam koro. 25 Na wɔn baanu no deda adagyaw, onipa no ne ne yere, na wɔn ani nwu.

## Ti 3

### *Onipa asoɔden*

Na ɔwɔ ye anifere kyeɛn wuram mmoadoma a Awurade Nyankopɔn yee wɔn nyinaa. Na ɔka kyereɛ ɔbea no sɛ:

28 Aso 17, 26. — 2 Yoh 5, 17; Heb 4, 4, 10. 3 Ex 20, 8-11.

9 Gen 3, 22, 24; Adi 2, 7; 22, 2.

22 1 Ko 11, 7-9, 12; 1 Ti 2, 13.

17 Rom 5, 12; 1 Ko 15, 21.

24 Mat 19, 5-6; Efe 5, 28-31.

7 1 Ko 15, 45.

18 Mmb 31, 10-31.

— 1 Adi 12, 9; 20, 2.

Ampa na Onyankopon aka se: Munnni turom ha nnua nyinaa bi? 2 Na ohea no ka kyerɛe ɔwo no se: Turom ha nnua abano, yedi bi, 3 nansodua a esituro no mfinimfini no aba de, Onyankopon aka se: Munnni bi, nso mommfa mo nsa nka, na moanwu. 4 Na ɔwo no ka kyerɛe ohea no se: ɛnye owu na mubewu: 5 na Onyankopon nim se da a mubedi bi no, mo ani bebue, na moaye se Onyankopon ahu papa ne bone.

6 Na ohea no hui se dua no ye se wodi, na eye aniwa fe, na dua no do kon na sbetew ani no, otew n'aba no bi, na odii, na ode bi maa ne kunu a oka ne ho no nso, na odii. 7 Na won baanu ani buebuei, na wohui se wodeda adagyaw, na wopompam borodoma ahaban ye nkataanim fae.

8 Na wotee Awurade Nyankopon nka se onam turom ho wo anwummere mfare mu. Na onipa no ne ne yere kohintaw fii Awurade Nyankopon anim wo turom ho nnua mu. 9 Na Awurade Nyankopon fɛe onipa no, na oka kyerɛe no se: Wowo he? 10 Na ose: Metee wo nka wo turom ho no, misuroe, efise meda adagyaw, na mihintawee. 11 Na okae se: Hena na oka kyerɛe wo se woda adagyaw? Dua a mehɛe wo se nni bi no na woadi yi? 12 Na onipa no se: Ohea a wode no bekaa me ho no, ono na omaa me dua no aba bi na midii. 13 Na Awurade Nyankopon ka kyerɛe ohea no se: Eden na woyee saa? Na ohea no se: Owɔ na odaadaa me na midii.

14 Na Awurade Nyankopon ka kyerɛe ɔwo no se: Se woaye eyi nti, woadome wo ntoteboa ne wuram mmoadoma nyinaa mu. Wo yafunu so na wobenantew, na woadi dote wo nkwa nna nyinaa.

15 Na mede otan mto wo ne ohea no ntam, ene w'asefo ne n'asefo ntam. Ono na ohebo wo ti, na wo nso woaka ne nantin.

16 Ohea no de, oka kyerɛe no se: Odo na mama wo yaw ne wo nyinsen mu bre adɔso. Eyaw mu na wobewo mma, na w'ani begyina wo kunu, na ono na obedi wo so. 17 Na Adam de, oka kyerɛe no se: Se woatie wo yere nne, na

woadi dua a mehɛe wo se nni no bi nti, wo nti woadome asase. Eyaw mu na wubedidi so, wo nkwa nna nyinaa, 18 na nsɛe ne nnenkyense na ebefifi ama wo, na woadi afuw so ahaban. 19 W'aninim fifiri mu na wubedidi de akosi se wobesan ako dote mu, efise emu na woyii wo fii, na woye dote, na dote mu na wobesan ako.

20 Na onipa too ne yere din Hawa, efise ono na waye atasefo nyinaa na. 21 Na Awurade Nyankopon ye nshima ntade maa onipa ne ne yere de hyee won.

22 Na Awurade Nyankopon kae se: Hwe, onipa no aye se yen mu biako hu papa ne bone. Na afei, nea sbeye na wantee ne nsa antew nkwa dua no nso bi anni antra ase daa nti, 23 Awurade Nyankopon tuu no fii Eden turom ho se onkodow asase a wofaa no fii mu no. 24 Na opam onipa no, na ode Kerubim ne gyaframa afoa a edi ahim besii Eden turo no anim apuei fam se wonwen nkwa dua no ho kwan.

The Bible in Twi : Akuapem  
© United Bible Societies 1964

UBS - EPF 1992 - 10M - 052

2 Gen 2, 16. 3 Gen 2, 17. 4 Yoh 8, 44. 6 Yak 1, 14; 1 Ti 2, 14.  
7 Gen 2, 25. 8 Yer 23, 24. 13 2 Ko 11, 3. 14 Yes 65, 25. 15 Gal 4, 4; 1 Yoh 3;  
8; Heb 2, 14; Rom 16, 20; Yoh 14, 30; Adi 12, 17. 16 Efe 5, 22-23; 1 Ti 2, 11-12.  
19 2 Te 3, 10; Skf 12, 7. 22 Gen 3, 5. 24 Hes 10. — 4 Heb 11, 4. 7 Gal 5, 17;  
Rom 6, 12. 8 1 Yoh 3, 12, 15.